

**AGREEMENT**  
**on international cooperation in scientific and educational activities**  
**between**  
**Cherkasy Institute of Fire Safety named after Chernobyl Heroes**  
**of National University of Civil Defence of Ukraine**  
**and**  
**The Netherlands Fire Service Academy (IFV)**

---

**§ 1**  
**Subject of Agreement**

Cherkasy Institute of Fire Safety named after Chernobyl Heroes of National University of Civil Defence of Ukraine located at Onoprienko Str., 8, 18034 Cherkassy, Ukraine, represented by the Acting Head of the Institute Oleksandr Tyshchenko on the one hand and The Netherlands Fire Service Academy (IFV), located at Arnhem, The Netherlands, represented by Wim Beckmann, Manager of the institute on the other hand (hereinafter "the Parties") have agreed on cooperation:

1. The Parties cooperate in scientific and educational activities with mutual respect and in accordance with the rules and regulations accepted in each educational establishment.
2. The Parties interact and promote the planning, development and implementation of joint educational programs, workshops, training courses, practical exercises, research projects.
3. The Parties affect the organization of professional training by the exchange of teaching staff, cadets and students.
4. The Parties assist in the professional development of scientific and professorial staff by establishing direct links between the two interested parties in specific fields (faculties, departments, divisions, etc.).
5. The Parties carry out cadets' and students' internship.
6. The Parties conduct consultation and review of scientific and research projects.
7. The Parties exchange publications, video, educational and teaching materials, developed by the Parties.
8. The Parties work on joint projects, organize scientific conferences in the field of fire safety and civil protection.
9. The Parties exchange the experience (alternate staff visits) and implement advanced methods of training.

## § 2

### **The obligations of the Parties**

1. The Party which organizes in their country scientific conferences, workshops, consultations, exhibitions, training courses, etc., will invite representatives of the other Party.

2. Representatives of the invited Party referred to in paragraph 1. of this section bear their own costs for travel, health insurance, accommodation, meals and anything needed for education and recreation at places where people stay during the visit.

3. The Parties provide logistical and laboratory base for joint scientific activities covered in paragraph 1. of the first section of this Agreement.

4. The Parties define the rules of mutual calculations for compensation of the expenses related to the implementation of paragraph 3. of this section, individually in each case.

5. Working hours of each individual case are determined upon consultation with the host. During the visit teaching staff's, cadets' and students' spare time is not limited.

6. Implementation of any above-mentioned items that rely financial obligations on the Parties will be determined by additional agreements (contracts).

## § 3

### **The representatives of the Parties**

1. Responsible for the implementation of the Agreement are:

- the representative of The Netherlands Fire Service Academy (IFV) is Wim Beckmann;

- the representative of Cherkasy Institute of Fire Safety named after Chernobyl Heroes of National University of Civil Defence of Ukraine is the Acting Head of the Institute – Oleksandr Tyshchenko.

2. The representatives of the Parties are obliged to coordinate and oversee the implementation of this Agreement.

## § 4

### **The ultimate resolution**

1. This Agreement will come into force on the signing date.

2. The term of this Agreement is unlimited.

3. Each of the Parties may cancel this Agreement six month after the written notice.

4. Each amendment of the Agreement may be introduced by mutual consent of the Parties in writing.

5. English translation is valid in the case of doubt about the content of the current Agreement.

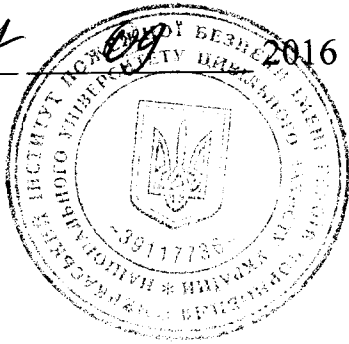
6. Complaints and disagreements, that may arise during the implementation of this Agreement, are reviewed by a Committee of 4 representatives (2 from each of the Parties), the composition of which is determined by the heads of educational institutions.

The Acting Head of Cherkasy Institute of Fire Safety named after Chernobyl Heroes



Oleksandr Tyshchenko

14 09 2016



The Netherlands Fire Service Academy (IFV)

Wim Beckmann, and on his behalf:



Ricardo Weewer

17 09 2016